


Компрессорный небулайзер


RU

- 1 Компрессор
- 2 Шнур питания
- 3 Тумблер Вкл/Выкл
- 4 Отсек для воздушного фильтра
- 5 Распылитель
- 6 Воздушный шланг
- 7 Мундштук с переходником
- 8 Маска для взрослого
- 9 Маска детская
- 10 Замена воздушного фильтра
- 11 Сборка распылителя
- 12 Насадка для носа

Уважаемый покупатель,
Ваш ингалятор является высококачественным аппаратом для ингаляционного лечения астмы, хронических бронхитов и других респираторных заболеваний. Аппарат прост в использовании. Для лечения могут применяться все ингаляционные растворы лекарственных препаратов.


Пожалуйста, внимательно прочтите настоящие указания для получения четкого представления обо всех функциях и технике безопасности. Нам бы хотелось, чтобы Вы были удовлетворены качеством изделия Microlife. При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в сервисный центр Microlife. Ваш дилер или аптека могут предоставить Вам адрес дилера Microlife в Вашей стране. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу www.microlife.ru, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию. Прежде чем пользоваться прибором, внимательно изучите инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока службы прибора. Будьте здоровы – Microlife AG!


 Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.


 Класс защиты В

1. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет ответственности за повреждение, вызванные неправильным использованием.
- Данный прибор не предназначен для ингаляционного наркоза и ИВЛ.
- В данном приборе разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Оберегайте прибор от:
 - воды и влаги
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода
- Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Не наклоняйте распылитель более чем на 60°.

 Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.


 Электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

 Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.

2. Подготовка к работе и применение аппарата

Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».


1. Соберите распылитель (11). Убедитесь в наличии всех составных частей аппарата.
2. Наполните распылитель лекарственным раствором в соответствии с указаниями Вашего лечащего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
3. Подсоедините воздушный шланг (6) к компрессору (1) и распылителю (5). Подключите прибор к электросети (230V~ / 50Hz Гц) при помощи шнура питания (2).
4. Подсоедините к распылителю (5) маску или мундштук (7). Переключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «I».
 - Мундштук позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
 - При использовании маски для взрослого (8) или маски детской (9) убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
 - Используйте все комплектующие включая насадку для носа (12), так как было предписано Вашим врачом.
5. Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держите спину прямо. **При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь.** Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.
6. По окончании времени ингаляции, рекомендованного Вашим лечащим врачом, переключите тумблер Вкл/Выкл (3) в положение «O» и отсоедините прибор от электросети.
7. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция».


 Этот прибор предназначен для периодического режима работы: 30 мин. ВКЛ/ 30 мин. ВЫКЛ. Выключите прибор через 30 мин. использования и подождите 30 мин. перед началом следующей процедуры лечения.


3. Очистка и дезинфекция


Во избежание распространения инфекций необходимо проводить очистку всех комплектующих после каждого применения.

Компрессор (1) и воздушный шланг (6) следует протирать чистой влажной тканью.


 Перед процедурой очистки и дезинфекции прибора и комплектующих тщательно вымойте руки.


 Оберегайте компрессор от попадания в него жидкости и чрезмерного нагрева.

 Замена воздушного шланга происходит в случае использования прибора новым пациентом или в случае загрязнения шланга.


 Перед началом процедуры очистки прибора удостоверьтесь, что прибор отключен от электросети.

Очистка при помощи воды


 Промойте теплой водой (не более 60 °C) все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга, воздушного фильтра) в течение 5 минут с небольшим количеством моющего средства.


 Прополощите их в теплой проточной воде для удаления моющего средства.


Дезинфекция

 Погрузите все комплектующие ингалятора (за исключением воздушного шланга) в бактерицидный дезинфектант, используя рекомендацию производителя бактерицидного дезинфектанта.

 Бактерицидный дезинфектант продается в аптеках.


 Используемый стерилизатор должен соответствовать EN868/ISO11607.


 После процедуры стерилизации и перед повторным использованием, комплектуящим необходимо остыть при температуре окружающей среды.


 Повторную стерилизацию нельзя проводить, если комплектующие не остыли.


4. Техническое обслуживание и уход

Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать у дилера в Вашем регионе, в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).

 Замену распылителя, мундштука и масок рекомендуется производить после 3 месяцев использования.

 Проверяйте периодически чистоту воздушного фильтра и при необходимости замените его (максимальное время использования фильтра – 3 месяца). Запасные фильтры поставляются с прибором.

 Для замены фильтра откройте камеру воздушного фильтра (4), которая находится сверху прибора и промаркирована надписью «Filter» (Фильтр). Замените фильтр (10). Закройте камеру воздушного фильтра.

 Никогда не откручивайте пластиковую крышку.

5. Возможные неисправности и способы их устранения

Прибор не включается

- Убедитесь, что шнур питания (2) правильно включен в розетку.
- Убедитесь, что тумблер Вкл/Выкл (3) находится в положении «I».
- Данный прибор оснащен термореле, автоматически отключающим прибор при перегреве. Перед повторным включением, убедитесь, что прибор остыл.

В случае, если прибор не работает или функционирует плохо

- Убедитесь, что воздушный шланг (6) правильно закреплен с обеих сторон.
- Убедитесь, что воздушный шланг (6) не согнут, не сломан, не засорен или не засорен. При необходимости, замените воздушный шланг.
- Убедитесь, что распылитель (5) полностью собран и цветная заслонка (11)-А вставлена правильно.
- Обратите внимание на наличие ингаляционного раствора лекарственного препарата в приборе.

6. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение 3 лет с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется на компрессор. Гарантия не распространяется на комплектующие, расходные детали подверженные износу: распылитель, маска детская, маска для взрослого, мундштук, воздушный шланг, фильтры, а также упаковку прибора.
- Вскрытие и механические повреждения приводят к утрате гарантии.
- Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится в случаях нарушения потребителем правил хранения, очистки, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

7. Технические характеристики

Скорость распыления: 0,35 мл/мин. (NaCl 0,9%)

Размер частиц: 75% < 5 мкм с 0,9% NaCl
2,61 мкм (MMD с 0,9% NaCl в Cascade Impactor)

Воздушный поток компрессора: 12 л/мин.

Уровень акустического шума: 56 дБА

Источник питания: 230V~ / 50Hz Гц / 150 ВА

Длина шнура питания: 1,5 м

Объем лекарств: Минимальный 2 мл, максимальный 12 мл

Остаточный объем лекарства: 0,7 мл

Режим работы: 30 мин. ВКЛ/ 30 мин. ВЫКЛ

Диапазон рабочих температур: от 10 до 40 °C
максимальная относительная влажность 10 - 95 %

Температура хранения: от -25 до 70 °C
максимальная относительная влажность 10 - 95 %

Масса: 1200 г

Размеры: 140 x 150 x 120 мм

Соответствие стандартам: EN 13544-1; EN 60601-1; EN 60601-1-2; CE0434

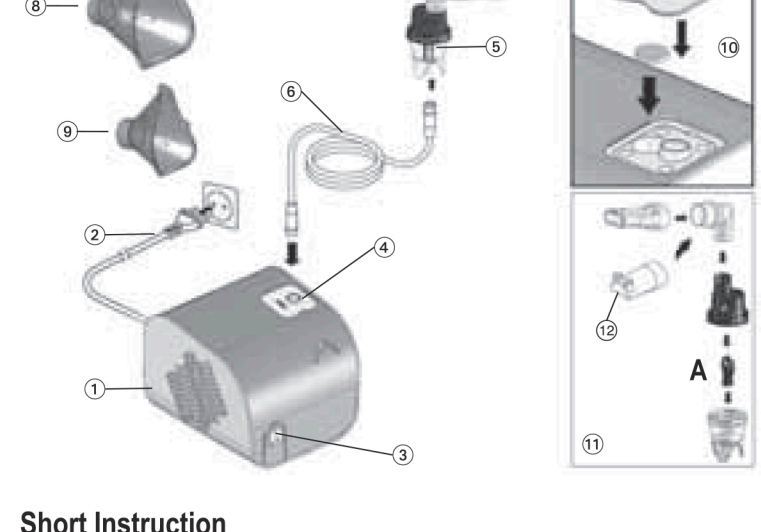
Право на внесение технических изменений сохраняется.

Регистрационное удостоверение МЗ РФ № 2004/307 от 15.04.2004

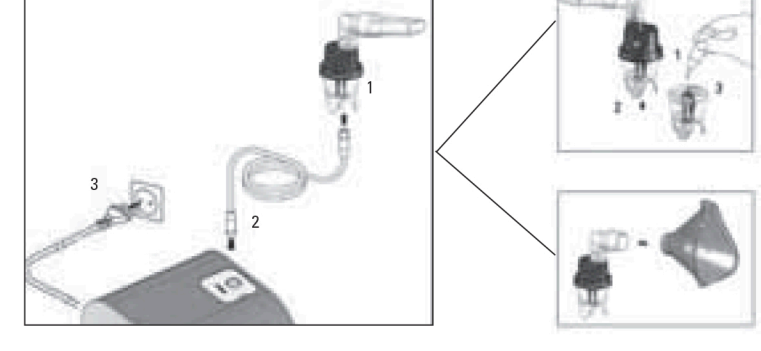
Дата производства зашифрована в серийном номере (LOT) прибора:
Первая и вторая цифры – неделя производства;
третья и четвертая – год производства.

NEB 100

IB NEB 100B RU-V3 1213

Short Instruction



Guarantee Card

Name of Purchaser / Ф.И.О. покупателя / П.І.П. покуця _____

Serial Number / Серийный номер / Серійний номер _____

Date of Purchase / Дата покупки / Дата покупки _____

Specialist Dealer / Специализированный дилер / Спеціалізований дилер _____

3A Health Care S.r.l.
25017 Lonate Cerutti - Loc. San Tomaso
Tel. 0039 030 9133177
Fax 0039 030 9919114

